

言语和音乐—发声和听觉 声学术语

(英汉—汉英双检)

王士谦 编译

中国科学技术出版社

汉—英术语

A

A—反应 A—reaction

A(计权)声(压)级 A—weighted sound (pressure)
level/LA

A 弦 A—string

A 线 A—string

a

阿尔贝堤低音 Alberti bass

阿利路亚(基督教徒赞美上帝的颂词) Hallelujah
/Messiah

阿利路亚合唱 Hallelujah chorus

ai

艾奥尼安和副艾奥尼安教会调式尾音 C

艾奥尼安教会调式 Ionian mode

艾润(吸声)系数 Eyring coefficient

爱都德杂志 étude magazine {法}

暧昧音阶 scala enigmatica {意}

an

按文稿合成言语 speech synthesis from text

按弦 stopping

按音 stopped note

暗 L dark L

暗音 dark

/cupa/cupo {意}

暗元音 · dark vowel

ao

奥卡里纳 ocarina {意}

奥罗斯 Aulos {希}

奥卡里纳埙 ocarina {意}

B

B—反应 B—reaction

B 音(音名之一) si {意}

β—波 β—wave/beta—wave

ba

八部 eight parts

八重唱 octet

八度 O. (octave)/octave

八度笛 octave flute

八度赋格 octave fugue

(风琴的)八度联合音栓 superoctave

八度位置 octave position

(某音)八度以上各音 superoctave

八度音程 eighth

(钢琴)八度指弹法 fingered octaves

八分休止符 eighth note

/eighth rest

/quaver

八分音符 quaver

八连音符 octuplet

(一种相当于八个音符长的古代)八全音符 large

八音 eight sounds

巴赫小号 Bach trumpet

巴克响声 Bark

巴拉拉卡琴 balalaika

巴洛克音乐 baroque music

巴赛特单簧管 corno di bassetto {意}

/Bassetthorn {德}

/cor de basset {法}

巴松管 bassoon

bai

白的 white

白声 white (voice)

/barbaric

/barbaric voice

白噪声 white noise

白质 white matter

拜尔哈普 bell harp

ban

班多拉琴 bandola

班嘎鼓 bongo (drum)

班究琴 banjo

板混响器 reverberation plate

板调音 plate tuning
 板眼 banyan {中}
 板振 vibration of plates
 半 mezzo {意}
 半闭元音 half closed vowel
 半辅音 semi—consonant
 半个的 half
 半功率带宽 half power bandwidth
 半规管 semicircular ducts
 /semicircular canal
 /ductus semicirculares {拉}
 半开元音 half open vowel
 (大脑)半球 hemispherical sphere
 半消声室 semi—anechoic room
 半谐音 assonance
 半音 half—step
 /chromatic semitone
 /semit/semitone
 (等程)半音 equally tempered half—step
 /equally tempered semit/equally
 tempered semitone/
 半音变化音程 chromatic semitone
 半音的 chromatic
 半音量 mezzo voce {意}
 半音体系 chromaticism

半音音阶 chromatic scale

半元音 semi vowel

/glide

/sonant/sonorant

伴奏 accompaniment (Accomp.)

伴奏卡农 accompanied canon

bang

邦戈鼓 bongo

bao

包络 envelope

包络发生器 envelope generator

包络跟踪器 envelope follower

包扎 wrapping

保密电话 speech privacy system

保位范围 margin of security

鲍德温管风琴 Baldwin organ

暴露声级 sound exposure level

爆破(发音) plosion

爆破音 plosive

bei

杯形吹口 cupped mouthpiece

贝尔 bel

贝尔实验室 Bell Laboratory

贝姆系统 Boehm system

贝努里效应 Bernoulli effect

贝赛号 Bessel horn

贝塔波 β -wave

/beta-wave

背景音乐 background music

背景噪声 background noise

倍低音 contrabass

/D. B. (double bass)

倍低音管 contrabassoon

/double bassoon

倍频 octave

倍频程滤波器组 octave filters

倍音 harmonic

/aliquot tones

/overtone

被试 subject

被试变量 subject variable

被试者之间设计 design between subjects

ben

本能论 ding—dong theory

本噪声 natural voice

本位记号 cancel

/natural

/quadrate notation

本族语 native language

bi

鼻道 nasal tract

鼻窦 resonance of paranasal sinuses

鼻辅音 nasal consonant

鼻后孔 posterior nares

鼻化音 nasal twang

鼻化元音 nasalised vowel

鼻孔 nostril

/naris {拉}

鼻旁窦 paranasal sinus

鼻破裂音 nasal plosion

鼻前庭 nasal vestibule

鼻腔 nasal cavity

鼻腔除阻 nasal release

鼻腔共鸣 resonance of nasal cavity

/head resonance

/nasal resonance

鼻咽 nasal pharynx/nasopharynx

鼻咽部 nasal part of pharynx

鼻咽道 nasopharyngeal meatus

鼻咽纤维镜 laryngeal fibrescope

鼻音 nasal (tone)

鼻音的 nasal

鼻音对口音器 nasal versus oral

鼻音化 nasalisation

鼻音化的 nasalised

鼻音字母 nasal

鼻阈 nasal limen

鼻元音 nasal vowel

比较音标 comparative transcription

比较音乐学 comparative musicology

比率 index

比特 bit

比特率 bit-rate

闭近似音 close approximant

闭口哼唱 humming

闭连音 close juncture

闭塞音 occlusive

闭音节 closed syllable

/blocked syllable

闭元音 closed vowel

毕达哥拉斯调音法 Pythagorean tuning

毕达哥拉斯音阶 Pythagorean comma

bian

边瓣 sideband

边除阻 lateral release

边带 sideband

边界条件 boundary condition

边棱音 edge tone

边破裂(音) lateral plosion

边音 lateral

边音对非边音 lateral versus non-lateral

边音区 lateral area

边缘元音 peripheral vowels

编码 coding

/encode

编码法 code

编码记录(码本) code book

编曲 arrangement

/transcription

变调 alteration

变宫 biangong {中}

变化 process

变化音程 chromatic semitone

变换 conversion

/transformer

/shift

变换把位 shifting position

变声 mutation

变体 allo-

/alternant

/deviant

/variant

变异 deviance

变音符 accent

/cedilla

/umlaut

(元音) 变音符 di(a)eresis

变音符号 diacritic mark

变音管 crook

变音位 metaphone

变徵 bianzhi {中}

变奏曲 variation (var.)

辨别反应时 discriminative reaction time

辨别学习 discrimination learning

辨(语)义成分 semantic distinguisher

biao

标定元音 cardinal vowels

标度 scale

标记 marked/marker

/notation

/token

标记(成分) marked member

标量编码 scalar quantization coding

标写 notation

标音 transcription

标准传声器 standard microphone

标准刺激 standard stimulus

标准大气参数 standard atmospheric parameter

标准等效听阈声压级

reference equivalent threshold of
sound pressure level (RETSPL)

标准耳机 standard earphone

标准发音 received pronunciation

标准方言 standard dialect

标准化 standardisation

标准(听力)零级 standard reference zero

标准(音乐)调音频率 standard tuning frequency

标准(音乐)调音音高 standard musical pitch

标准言语 standard speech

标准音高 standard pitch

标准语言 standard language

标准元音 cardinal vowels

标准噪声源 reference sound source

表层结构 surface structure

表达 expression

表象 image

表演 performance

表音文字 phonography

bing

并合 convergence

并联(式)实现 parallel form implementation

病理语言学 clinical linguistics

bo

波 wave

波长 wavelength

波的叠加原理 superposition principle of wave

波动声学 wave acoustics

波法线 wave normal

波峰 wave crest

/wave peak

波谷 wave trough

/wave valley

波节 (wave) node

波束宽度 beam width

波数 wave number

波速 wave velocity

/velocity of wave propagation

波形 waveform

波形编码 waveform coding

波形号 tilde {西}

波阵面 wave front

拨弦 pick

拨弦片 plectrum

拨弦乐器 plucked string instrument

拨弦子 plectrum

(弓弦乐器)拨奏 pizz. (pizzicato) {意}

玻璃琴 glass harmonica

钹 cinelli/piatti (Pat.) {意}

Becken (Bek. / Beck. / Bck.) {德}

/cymbales {法}

bu

(吉它)补偿弦 compensation string of guitar

补呼气 supplemental air

补吸气 complemental air

捕捉比 capture ratio

不带音 unvoiced

/voiceless

不规范语言 cacology

不规则的 irregular

不和谐的 cacophony

不和谐音 nonharmonic tone

不平均的 unequal

不平均律 unequal temperament

不认人语音识别系统 speaker independent speech

recognition system

不适合于歌唱的 recognition system
 不适阈 threshold of discomfort
 不是自然的 chromatic
 不送气 unaspirated
 不送气(塞)音 unaspirated stop
 、不调和音 false
 不停顿 unchecked
 不同的 unequal
 不同人间的语音差异 inter-speaker difference
 不同声 unequal voices
 不完备的 imperfect
 /incomplete
 不完全的 imperfect
 /incomplete
 不协/(谐)和的 discord
 /dissonant
 不协/(谐)和音 dissonance
 不协/(谐)和和弦 dissonant chord
 (古代希腊)不协和音程 diaphony {希}
 不协/(谐)和音程 dissonance
 /dissonant interval
 (声音)不需声带振动的 unvocal
 不一致的 discord
 /dissonant
 不悦耳语音组合 cacophony

布罗卡区 Broca's area

布罗卡中心 centre of Broca

部分 component

部分报告法 partial report procedure

部分模仿 partial imitation

部分同化 partial assimilation

部分相关系数 PARCOR (partial correlation)
coefficient

部分噪声暴露指数 partial noise exposure index

部首 radical

C

C—反应 C—reaction

C 加权电容器 C—weighting capacitance

C 谱号 C—clef

C 弦 C—string

C 线 C—string

ca

擦辅音 fricative consonant

擦音 fricative

/spirant